

波尔多预科项目新生简要指南

波尔多预科项目欢迎您的加入！

本指南可以让您对抵法后需要办理的各项手续以及未来在波尔多的留学生活有个大致的了解。建议您将本指南存在移动设备里或打印出来随身携带。

来到法国的第一天通常会比较辛苦，大部分时间都在等车和坐车中度过，期间可能还要照看和搬运行李，请大家做好心理准备！除此之外，在刚到法国的前几天，你们还必须办理各种新生手续，包括：大学城入住手续、办理保险、学校报到注册、办理公交卡、办理银行卡等，再往后还得申请长居卡、申请房补、购买手机卡等等，不过大家不必担心，这些手续我们都会提供详细的指导（大部分手续会有人陪同办理，其他手续学生在自行办理的过程中如果遇到问题可以随时打电话向境外服务人员求助）。

我们建议您购买联航至波尔多机场的机票，如果您属于这种情况，请参照《附件 1_波尔多机场交通指南》自行乘坐机场大巴至波尔多市中心火车站（Gare Saint-Jean），我们波尔多的老师会在此处接您。

如果您选择在巴黎机场换乘火车前往波尔多火车站，请参考《附件 2_巴黎机场换乘火车前往波尔多指南》，同样，我们波尔多的老师会在 Gare Saint-Jean 接您。

以下是到达波尔多后您可能会关心的一些事项：

一、学校注册

我们波尔多的老师会陪同您前往学校进行注册。

二、关于银行开户

在一家法国银行里开户是您到达法国后必须做的事情之一。选择银行之前先要比较各家银行各项服务的收费情况，包括：

- 信用卡服务/ Carte Bleue
- 支票服务/ Chéquiers
- 账户管理服务/ Tenue de votre compte
- 网上银行服务/ Accès à votre compte par Internet
- 跨行（柜台上或自动取款机上）取款服务 Retrait d'argent aux guichets ou aux distributeurs automatique d'une autre banque
- 信用卡丢失后补办服务/ Remplacement d'une carte bleue perdue ou volée

有些银行的某些服务第一年是免费的 / Certaines enseignes offrent le coût de certains produits la première année.

1. 波尔多银行列表 / Voici une liste des principales agences bancaire à Bordeaux

Banque Populaire Aquitaine Centre Atlantique www.bpaca.banquepopulaire.fr/	10 Quai des Queyries Bordeaux 05 56 01 86 86
Caisse Épargne Aquitaine Poitou Charentes www.caisse-epargne.fr/	61 Rue Château d'eau Bordeaux 05 56 00 15 15
Banque Courtois https://www.banque-courtois.fr/	116 Cours Aristide Briand Bordeaux 05 56 33 35 00
BNP Paribas - Bordeaux Cours D'albret www.bnpparibas.net/	41 Cours d'Albret Bordeaux 08 20 82 00 01
Crédit Agricole d'Aquitaine www.ca-aquitaine.fr/	10 et 12 Rue Charles Nancel Pénard Bordeaux 05 57 35 21 10
Credit Agricole coeurdebordeaux.monagenceca.com/	25 Place de la Victoire Bordeaux 05 56 33 05 80
Société Générale www.societegenerale.fr/	31 Rue Edmond Michelet Bordeaux 05 56 48 49 80

2. 各家银行一般都会提供的服务 / Les produits qui vous seront proposés sont :

- 全国信用卡/ CARTE BLEUE NATIONALE

该卡支持法国境内的自动取款机取现操作、商店里的刷卡支付和网上支付。

Cette carte vous permet de retirer de l'argent liquide dans un distributeur automatique de billet et aussi de payer dans les magasins ou sur Internet en France.

- VISA 信用卡/ CARTE BLEUE VISA

该卡支持全球范围内的自动取款机取现操作、商店里的刷卡支付和网上支付。

Cette carte vous permet de retirer de l'argent liquide dans un distributeur automatique de billet et aussi de payer dans les magasins ou sur Internet en France et à l'étranger.

- 青年账户 / LE COMPTE JEUNE

针对 25 周岁以下的青年推出的较高利率的储蓄账户，具体利率因银行不同而异。

S'adresse aux jeunes de moins de 25 ans avec une rémunération variant d'une banque à l'autre.

- 普通储蓄账户 / LE COMPTE SUR LIVRET

有利息的储蓄账户，利率比青年账户低，具体利率因银行和年份的不同而异。

3. 开户时需要提供的材料 / les pièces à fournir pour ouvrir un compte bancaire

- 护照/ Passeport
- 长期居留证/ Titre de séjour
- 学校注册证明/ Inscription étudiante
- 房租收据或住房证明/ Quittance de loyers ou justificatif de domicile

三、关于保险

1. 各种必须的保险 / Diverse assurances sont obligatoires :

➤ 住房保险/ Assurance habitation

如果您是房客，您必须为您的住房购买房屋保险。一般可以在自己开户的银行购买此保险。

➤ 医疗保险/ Assurance santé médicale

您在注册学校的时候必须购买医疗补充险(相对基本社保而言)，也可以自己到保险公司或您的开户银行办理此类保险

➤ 车险/ Assurance voiture

如果您购买了汽车您就必须为该车购买车险。如果您是租车，其保险一般已经含在租车费用里了

9.2 列举波尔多几家保险公司

MMA BORDEAUX PALAIS DE JUSTICE - Assurance MMA <i>agence.mma.fr/bordeaux-palais-de-justice</i>	30 Cours Maréchal Juin Bordeaux 05 56 33 29 70
CNP Assurances <i>www.cnp.fr/</i>	180 Rue Judaïque Bordeaux 05 57 57 32 57
Crédit Agricole d'Aquitaine <i>www.ca-aquitaine.fr</i>	10 et 12 Rue Charles Nancel Pénard Bordeaux 05 57 35 21 10

Courtier Général de France www.courtiergeneraldefrance.fr/	35 Cours Balguerie Stuttenberg Bordeaux 05 56 56 60 60
MAAF Assurances agences.maaf.fr/	47 Cours Georges Clemenceau Bordeaux

四、关于交通

学习并熟知所有交通设施是十分重要的，特别是当您第一次来法国生活的时候，它可以让您在波尔多乃至全法国花最少的钱并满足出行的目的。以下是我们给您的建议。

Apprendre à bien connaître les moyens de transport afin de circuler à Bordeaux et dans toute la France à moindre coût est très important, surtout si c'est votre premier séjour en France. C'est ce que nous vous proposons ci-dessous.

TBC 公司是一家为波尔多及其周边地区提供有轨电车、巴士和公共自行车服务的运输公司。在波尔多乘坐有轨电车、巴士或自行车出行是很方便的，因为有多条线路可以将你带到各个地方。（该公司的网址为 www.infotbc.com）

La TBC (TRAM et BUS de la CUB) est le nom de la Société de transport du TRAM, des BUS et des Vélos à Bordeaux et de son agglomération. C'est pratique de sortir en Tram, en Bus ou en Vélo à Bordeaux car il y a de nombreuses lignes qui vous emmènent partout.

www.infotbc.com

1. 有轨电车 / LE TRAM

波尔多的有轨电车已经运营了超过 6 年时间，目前共有 3 条线路：A 线、B 线和 C 线。有轨电车的出现减少了市中心的车流量，方便了市民的出行，同时也降低了污染和噪音。您可以在 TBC 营业厅免费索取有轨电车线路图。登上有轨电车前，您必须先先在车站月台上的售票机上购买车票（1.4 欧元/张），上车后必须在打票机上打票。打票后一个小时内可以任意换乘。



Depuis 6 ans le Tram fonctionne à Bordeaux, il y a maintenant 3 lignes : A, B et C. Cela a réduit le trafic automobile du centre-ville, et a facilité les déplacements, réduit la pollution et le bruit.

Vous pouvez vous procurer un plan des lignes du Tram dans les boutiques TBC. Vous devez avoir un ticket pour monter dans le TRAM que vous pouvez acheter sur le quai (1,40 €) et que vous devez « valider » dans les

machines à composer. . Ce ticket est valable 1 heure, après l'avoir composté.

2. 公共巴士 / LE BUS

波尔多拥有一个高效的公共巴士网络：14 条“超级线路”以超高频率从早上 5 点运行到凌晨 12 点甚至 1 点。一般来说，这里的巴士每 10 至 15 分钟就有一班。每个巴士车站都贴有经停该站的巴士的时刻表，当然，您也可以在 TBC 营业厅索取时刻表或直接在 TBC 网站上查询。注意：周六、周日及节假日的时刻表与平时的会有一些不同。

Un réseau de bus performants, avec notamment 14 "super lignes" circulant de 5h à minuit ou 1h, et avec de fortes fréquences. En général, les bus passent toutes les 10 à 15 minutes.

Les horaires sont affichés aux arrêts de bus, vous pouvez vous procurer des horaires dans les boutiques TBC, ou regarder sur le site. Attention, il y a des horaires différents le semaine, le samedi et le Dimanche.

两种不同类型的公交系统：

Les Lianes：与有轨电车性能相当的巴士线路 / des lignes de bus qui ont les mêmes caractéristiques que les lignes de Tram et garantissent les mêmes performances.

周边快线 / Les Corols：不经过波尔多市中心的、连接波尔多周边不同地区的外围公交线路 / facilitent les déplacements périphériques entre communes et entre cartiers, sans passer par le centre de Bordeaux.

您可以在 TBC 营业厅免费索取巴士线路图。您可以事先购买车票后上车，也可以上车后向司机购买车票（1.4 欧元/张），在打票机上打票，一个小时内可以任意换乘。

Vous pouvez vous procurer un plan des lignes de bus dans les boutiques TBC.

Vous devez avoir un ticket pour monter dans le BUS, ou vous pouvez l'acheter dans le bus auprès du chauffeur (1,40€). Ce ticket est valable 1 heure, après l'avoir composté.

当您想乘坐的巴士到来的时候，请向司机示意，否则如果该车上没有乘客要下车司机是不会停车的。您可以带行李上车。在车上，下一站站名会显示在电子显示屏上，看到您想下车的站点的站名后请按下扶手柱上的红色按钮请求靠站停车。

Quand le bus arrive, pensez à faire signe au chauffeur, car les arrêts sont facultatifs. Vous pouvez monter avec des bagages. Dans le bus, le nom des arrêts s'affiche sur un panneau lumineux, pensez à appuyer sur un bouton rouge qui se trouve sur les colonnes, pour demander l'arrêt à la station ou vous désirez descendre.



3. 选择最划算的车卡或车票

对于巴士和有轨电车，您可以使用多种车票：5 次卡（5.60 欧元/张，1 小时之内多次使用只算一次）、10 次卡（10.8 欧元/张，1 小时之内多次使用只算一次）、天票（4.1 欧元/张）、7 天票（即周票，10.8 欧元/

张)或月票等等。您可以在对比后选择对您而言最划算的一种。

Pour le BUS et le TRAM vous pouvez acheter aussi une carte de 5 voyages (5,60€) ou 10 voyages (10,80€) prendre pour 1 ou 7 jours, pour 1 mois etc. Renseignez-vous bien sur ce qui sera le plus avantageux pour vous, selon les trajets que vous avez à faire.

3.1 月卡或年卡:

月卡或年卡让您可以自由乘坐 TBC 公司的所有交通工具,自由进入 parcs-relais。这是一种带芯片的卡,称为 Tbc 卡。使用这种卡时必须按要求在每次上车后都要进行刷卡操作,即使是换乘。

Abonnement mensuel ou annuel, permettant la libre circulation sur l'ensemble du réseau, ainsi que l'accès aux parcs-relais. Cet abonnement est chargé sur une carte à puce, la carte Tbc. La carte Tbc doit être validée systématiquement dès la montée dans l'autobus ou le tram, même en cas de correspondance.



- **Tbc 卡使用说明 / Mode d'utilisation :**

Tbc 卡刷卡时必须放置于磁卡机的感应区,看到绿色指示灯亮后表示刷卡成功。

La carte Tbc doit être présentée face à la cible du valideur. Un voyant vert indique que votre passage a bien été pris en compte.

- **价格 / Prix :**

年卡 / Abonnement annuel* : 384 €

(可选择每月 32€, 分 12 次划账 / 32€/mois pour 12 prélèvements automatiques)

月卡 / Abonnement mensuel : 39 €

3.2 新产品 / Nouveau ! Cité'Pass Duo :

情侣两人都购买 Cité'Pass 年卡,第二个人减免 25% (即 288 €/ 年, 合 24 €/ 月, 注意: 第二个人的卡必须也是年卡。该卡一经购买不予退还,即使不用。

Pour un couple, un abonnement Cité'Pass annuel souscrit, le 2ème à -25% (288 € / an soit 24 € / mois, * engagement pour une durée de 12 mois. Il ne peut être remboursé en cas de non utilisation.)

3.2.1 车卡的有效期 / Validité du titre:

Carte Tbc (carte d'ayant droit) : 6 ans (6 年内可多次充值)

月卡 / **Abonnement mensuel** : Du 1er au dernier jour de chaque mois. (按自然月计算)

年卡 / **Abonnement annuel** : 12 mois consécutifs à partir de la date de votre choix. (自选区间)

问: 哪些人可以使用这种卡? / Qui peut en bénéficier ?

答: 所有人。 / Tout public

3.2.2 需要提交的材料 / Les pièces à fournir

首次办理 / Création de la carte :

- 填写完整的 Cité'Pass 申请表 / Le formulaire Cité'Pass rempli
- 本人近期证件照 (3.5x4.5) / 1 photographie d'identité récente (H4,5xL3,5cm)
- 相应的金额 Le montant

(如果采用自动划账的方式, 必须提供银行 RIB, 之后如有变动请提供新的 RIB / Un RIB en cas de paiement par prélèvement automatique. En cas de modification de coordonnées bancaires en cours d'année, veuillez nous retourner une nouvelle autorisation de prélèvement)

旧卡续期 / Renouvellement de l'abonnement :

- Tbc 卡 / La carte Tbc (carte d'ayant droit)
- 填写完整的 Cité'Pass 申请表 / Le formulaire Cité'Pass rempli
- 相应的金额 Le montant

(如果采用自动划账的方式, 必须提供银行 RIB, 之后如有变动请提供新的 RIB / Un RIB en cas de paiement par prélèvement automatique. En cas de modification de coordonnées bancaires en cours d'année, veuillez nous retourner une nouvelle autorisation de prélèvement)

4. 购票地点 / Lieux d'achat

营业厅前台、代销商、有轨电车站台上的自动售票机、通过 Tbc 客服代办:

Espaces-accueil, Dépositaires, Distributeurs Automatiques des stations de tram, Par correspondance à **Tbc Service Clientèle** :

25, rue Commandant Marchand CS 31211 33082 Bordeaux Cedex

您也可以直接在网上购买 Cité Pass 交通卡 (首次购买年/月/周票必须支付现金)

Achetez votre abonnement Cité Pass en ligne ! (Pour les créations d'abonnements annuel, mensuel ou 7 jours uniquement en paiement comptant)

5. 公共自行车 / LE VELO

VCub 自行车俱乐部: 只须凭银行卡或 TBC 的交通卡, 您就能享受 24 小时开放且全年无休的公共自行车俱乐部为您提供的便利的公共自行车服务。VCub 提供的自行车租赁服务作为有轨电车和公共巴士的补充, 让您可以自由深入到城市的各个角落。

一张有效的自行车卡 (天卡/周卡/月卡或年卡) 加上一笔押金就能租赁自行车了。使用方法很简单: 在任意一个公共自行车停车点刷卡自助借车, 使用完后就近归还到任意一个停车点。办卡借车 30 分钟内归还的话是免费的。只要卡在有效期内, 不限使用次数。

VCub : Les vélos en libre-service sur toutes les communes de la Cub disponible 24h sur 24 et 7 jours sur 7. Accessible avec une simple carte bancaire ou bien une carte d'abonnement TBC. VCub vous offre la possibilité de combiner le Tram, le Bus ou le Vélo en passant facilement d'un mode de transport à l'autre.

Le service VCub est accessible à tous moyennant une caution et une adhésion valable pour 1 jour, 1 semaine, 1 mois ou 1 année.

Très simple d'utilisation, vous empruntez un vélo dans la station de votre choix et le restituez dans n'importe quelle autre, selon votre parcours. Les trajets de moins de 30 mn sont gratuits après adhésion. Une fois l'adhésion enregistrée, vous disposez des VCub autant de fois que vous le souhaitez.

此外，您也可以可以在商业中心或超市购买一辆新自行车，或通过其他渠道买到二手自行车。这种自行车交易不需要（到任何政府部门）做任何登记，收好发票以享受保修服务。

在波尔多的很多公路两边，您都可以找到自行车专用道。注意遵守交通规则，在夜晚骑车时必须将前后灯都打开，注意不要将自行车骑到行人专用道上。

Vous pouvez aussi acheter un vélo, que vous trouverez dans des centres commerciaux et super marché, ou également d'occasion. Il n'y a aucune formalité d'enregistrement ni pour le vendeur, ni pour vous. Bien garder la facture, pour la garantie.

Dans Bordeaux, il y a de nombreuses pistes cyclables des deux côté de la rue. Faites bien attention à respecter les règles de la circulation, à avoir une lumière à l'avant et à l'arrière sur votre vélo pour rouler la nuit. Il y a des rues piétonnes que vous n'avez pas le droit d'emprunter.

› Les tarifs pour tous

- 24 heures : **1€**
- 7 jours : **5€**
- 1 mois : **7€**
- 1 an : **25€**

› Les tarifs pour les abonnés Tbc ou

Modalis mensuels

- 1 mois : **4€***
- 1 an : **25€***

› Les tarifs pour les abonnés Tbc ou Modalis annuels

- 1 mois : **4€***
- 1 an : **15€***



6. 轿车/ LA VOITURE

您在中国考取的驾照在法国同样有效。

如果您打算买一辆二手轿车的话，请留意车况及车检报告的原件。

您必须在提供汽车保险服务的银行或保险公司给您的车上保险。

Votre permis de conduire obtenu en Chine est valable en France.

Si vous avez prévu d'acquérir un véhicule d'occasion, soyez vigilant sur son état et sur les documents de la visite techniques que l'on vous présente qui doivent être originaux.

Vous devrez assurer cette voiture, auprès d'une société, banques ou agent d'assurance qui offre des produits d'assurances automobile.

您也可以选择租车服务。法国最好的汽车出租服务公司是 Europcar、Avis 或 Hertz。

租车费用依租用天数、周末与否及租用车型的不同而变化。费用通常包含了最低车险（限定最高赔付限额），但您也可以请求购买全险。取车之前确认车况良好，并留意车身是否有刮痕（有的话务必指出）。交车的时候一般是加满油的，使用完后您也必须加满油再归还。

Vous pouvez aussi louer une voiture, les meilleurs loueurs sont : Europcar, Avis et Hertz.

Les tarifs varient selon : la période de location, le week-end end ou la semaine, mais aussi selon le modèle que vous choisissiez. Le tarif comprend l'assurance minimale, avec une franchise, mais vous pouvez demander une assurance totale. Vérifiez attentivement l'état de la voiture avant de la prendre et notez bien toutes les éraflures. Généralement le plein d'essence est fait quand vous prenez possession de la voiture. Vous devez faire le plein d'essence avant de la rendre.

6.1 关于开车 / Au volant :

- 车上的人必须都系上安全带 / Vous devez attacher votre ceinture de sécurité à l'avant et aussi les passagers à l'arrière;
- 开车过程中司机不允许讲电话 / Vous ne devez PAS téléphoner;
- 保持安全的车距 / Vous devez respecter les distances de sécurité;
- 限制车速（市区最高 30 或 50 km/h，普通公路上最高 90 km/h，高速公路下雨天最高 110 km/h，平时 130km/h）/ Vous devez respecter les limitations de vitesse (30 ou 50 km/h **en ville**, 90 km/h **sur route** et 110 km/h **sur autoroute** si il pleut et 130km/h en temps normal)
- 遵守交通规则和道路交通法规 / Et en règle générale, le code de la route.

6.2 关于停车 / Pour stationner :

波尔多的停车位基本上都是收费的。短时间停车的话可以沿人行道将车停在指定的停车位上，在停车位附近您可以找到自动计时付费器；如果您需要长时间停车，可以将车停在市区的停车场（详见下面）：

Le stationnement est payant presque partout à Bordeaux. Pour un stationnement de courte durée, vous pouvez stationner le long des trottoirs sur des emplacements signalés. Vous trouverez des « horodateurs » dans la rue. Pour un stationnement de courte durée, utilisez les parkings en ville :

<u>SGGPB</u>	Place Ferme de Richmond Bordeaux 05 56 52 76 03
<u>Vinci Park Services</u>	Place Camille Jullian Bordeaux 05 56 44 59 25
<u>Q-park</u>	Quai des chartrons Hangar Bordeaux 05 56 51 20 17
<u>Parc de Stationnement Public République</u>	Place République Bordeaux 05 56 44 27 89
<u>Mornier Grands Hommes</u>	5 Galerie des Grands Hommes Bordeaux 05 56 48 50 51
<u>La Place des Quinconces</u>	Place des Quinconces Bordeaux 08 99 23 00 09

7. 拼车 / LE COVOITURAGE

这是法国很流行的一种交通方式，通过多人拼车来分摊车费（包括油费和各种税）。您可以寻找与您同一天出发并且方向相同的一个或多个人来拼车。

C'est un moyen de transport très populaire, qui permet de diviser le coût du voyage (carburant et péage) par le nombre de passager. Vous cherchez une personne ou des personnes qui partent le même jour que vous pour la même destination.

您可以在以下网站上提供或寻找拼车服务 / Vous pouvez déposer ou rechercher un trajet sur des sites comme :

www.covoiturage.com

ou

www.covoiturage.fr



五、食品采购

关于食品供应，波尔多有许多商店、大卖场、超市、食杂店、面包店、肉店、猪肉食品店、市场、餐馆，等等。

Pour vous nourrir, vous trouverez à Bordeaux de nombreux magasins, hypermarchés, supermarchés, épiceries, boulangerie, boucherie, charcuterie, marchés, restaurants, etc....

1. 超市和大卖场 / Supermarché et Hypermarchés

大型连锁超市和大卖场一般每天上午 8 点半或 9 点开始营业，晚上 8 点或 9 点关门，周日下午一般不营业。下面附上波尔多几家超市或大卖场的地址。

De grandes enseignes d'Hypermarchés et supermarchés sont ouverts tous les jours de : 8H30 ou 9H00 à 20H ou 21H et le dimanche matin.

E. LECLERC

155 Cours Saint-Louis 33300 Bordeaux
05 56 39 98 66



INTERMARCHÉ

21 Rue André Maginot 33000 Cauderan Bordeaux
05 56 42 03 28



CASINO

102 Avenue du Général Leclerc
Bordeaux
05 57 22 44 60



AUCHAN

Centre commercial Mériadeck
Bordeaux
05 56 99 59 00

Centre commercial Bordeaux Lac
Avenue des Quarante Journaux
Bordeaux



CARREFOUR

132 Cours Victor Hugo
Bordeaux
05 56 92 47 47

Carrefour Market

172 Rue Jules Ferry
Bordeaux
05 56 02 13 13

Carrefour City

3 Rue Palais de l'ombrière
Bordeaux
05 56 44 00 44



在“Bordeaux Lac”商业中心您可以找到亚洲超市，专卖各种来自亚洲的商品。

Vous trouverez également un **supermarché Asiatique** qui se trouve dans la zone commerciale à « Bordeaux Lac »

2. 廉价超市/ Supermarché Discount

廉价超市的商品一般比普通超市的便宜 30%左右 / Les supermarchés « Discount » sont environ 30% moins chère :

LEADER PRICE (列举三家)

- 99 Boulevard Albert 1er, 33000 Bordeaux, 电话: 05 56 49 13 15
- 90 Boulevard Prés Wilson, 33000 Bordeaux, 电话: 05 56 96 30 59

- 211 Boulevard Alfred Daney, 33000 Bordeaux, 电话: 05 56 69 05 04

LIDL (列举四家)

- 428-442 Avenue de Lattre de Tassigny, 33000 Bordeaux
- *Lidl Bordeaux, Rue Joseph Brunet, 33000 Bordeaux*
- 14 Cours du Raccordement, 33000 Bordeaux
- Rue Joseph Brunet, 33000 Bordeaux

3. 市场 / Marchés



Marché Pey-Berland

Place Pey-Berland

Horaires :

Le 1er dimanche du mois de 10h à 16h
et le 3e dimanche du mois de 10h à 16h.

Marché Neuf (St-Michel)

Place Canteloup et Meynardx

Horaires : Le lundi de 7h à 16h

Marché Saint-Victor/Dupeux

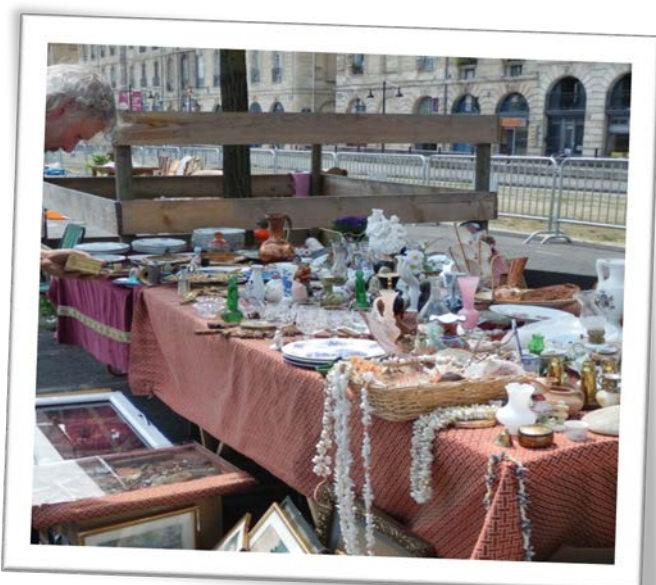
Place d'Arlac

Horaires : Mardi de 7h à 13h

Marché Gaviniès

Place Gaviniès

Horaires : Samedi de 8h à 14h



Marché des Pins Francs

Place Eugene Gauthier

Horaires : Le mercredi matin de 7h à 13h

Marché Calixte Camelle

Place Calixte Camelle

Horaires : Le jeudi de 7h à 13h.

Marché de la Lumineuse

Rue Achard

Horaires : Le vendredi de 7h à 13h

Marché du soir

allée de Serr

Horaires : Le vendredi de 16h à 21h

Marché Royal (St-Michel)

Place Canteloup et Meynard

Horaires : Le samedi de 7h à 13h

Marché du Grand Parc

Place de l'Europe

Horaires : Le samedi de 7h à 13h

Marché des Quais

Quai des Chartrons

Horaires : Dimanche de 7h à 14h pour l'alimentaire
et de 7h à 16h pour la restauration, l'artisanat, les fleurs.

Marché des Capucins

Place des Capucins

05 56 92 26 29

Horaires :

Du mardi au vendredi de 6h à 13h

Le samedi de 5h30 à 14h

Le dimanche de 6h à 14h

**Marché Chartrons**

rue Sicard

Horaires : Du mardi au samedi de 7h à 13h

Marché des Grands Hommes

Place des Grands Hommes

Horaires : Du lundi au samedi de 7h à 19h

Marché Victor Hugo

Cours Victor Hugo

Horaires : Du mardi au jeudi de 5h à 14h

Le vendredi et le samedi de 3h à 14h

六、关于长居（仅供参考，相关规定时常会有调整，请留意最新的变化）

1. 申请长期居留 / TITRE DE SEJOUR

吉伦特省的警察局与波尔多大学设有外国留学生的接待处 / La préfecture de la Gironde et l'Université de Bordeaux mettent en place l'accueil des étudiants étrangers.

- 先进行网上预约 / Prise de rendez-vous sur le site Internet www.univ-bordeaux.fr/
- 于指定时间内将完整的材料递交到以下地点 / Déposer vos dossiers complets à :
L'espace « Rentrée des étudiants »

- 周一至周五 10 :30-15 :30 开放/ ouvert du lundi au vendredi de 10h30 à 15h30
- 最近的车站为 / Station de tramway le plus proche : **ligne B station Victoire**
- 更多的交通信息请查询 / Voir plan de la ligne : www.infotbc.com



- 之后您会收到一封信通知您到警察局（地址如下）领取您的长期居留证 / Vous devez ensuite retirer vos titres de séjour à la Préfecture uniquement sur convocation.

**Préfecture de la Gironde – Esplanade Charles-de-Gaulle
33077 BORDEAUX Cedex**

- 最近的车站为 / Station de tram la plus proche : **ligne A station Mériadeck**
- 更多的交通信息请查询 / Voir plan de la ligne : www.infotbc.com

到警察局领取长期居留的同时您必须根据您的实际情况补交一些材料，具体要交哪些材料可以到警察局咨询或者上网（<http://www.gironde.pref.gouv.fr>）下载对应的清单。 Vous devez fournir des documents en fonction de votre situation. Pour connaître les pièces à fournir, télécharger le formulaire correspondant à votre demande.

2. 要求上交的材料清单（仅供参考）/ DOCUMENTS A RASSEMBLER

每年，外国留学生都要到警察局申请长期居留。第一次来到法国的学生持的是三个月的短期居留，但是他们要申请一年的长期居留。我们需要用长期居留来申请房补或者出境旅游。长期居留的首次申请与延期需要递交的材料有所不同。

Chaque année, les étudiants étrangers demandent un titre de séjour à la Préfecture. Les étudiants qui viennent en France, pour la première fois, ont une carte de séjour pour trois mois, mais ils doivent demander un titre de séjour pour un an. Vous en aurez, par exemple, besoin pour demander une aide au logement à la Caisse d'Allocations Familiales ou pour voyager à l'étranger. Pour la première demande et le renouvellement de cette demande, des documents différents sont demandés.

3. 首次申请 / Pour la première demande :

您必须提交以下材料并出示相应的原件 / Il vous faut fournir (présenter les originaux + les photocopies de tous documents) :

- 一张身份证件（户口簿或出生证明）连同翻译公证件 / Une pièce d'état civil (livret de famille ou extrait d'acte de naissance) accompagnée de sa traduction par un traducteur assermenté.
- 护照（显示身份、有效期、入境日期及签证等页面的复印件） / Le passeport (photo copie des pages sur lesquelles figurent l'identité, la validité, la date d'entrée et le visa).
- 预注册证明或正式注册的证明，或者入学证明或学生证（如果有的话） / Le certificat d'inscription provisoire ou définitive ou certificat de scolarité ou carte étudiant (dès obtention de celle-ci)
- 一份住房证明 / Une attestation du Directeur du foyer d'hébergement.
- 4 张近期的本人照片，浅色底，脱帽，规格为 3.5cm x 4.5cm，最好是在法国拍摄和冲洗的 / Quatre photos sur fond clair, tête nue, format 3,5cm par 4,5cm, récentes et parfaitement ressemblantes. Il vaut mieux les faire en France.
- 一个学年的经济来源证明，即银行存款证明，大约（每个月）540 欧元 / Un justificatif chiffré des ressources, délivrée par votre Banque pour l'année universitaire qui doivent être approximativement égales à 540 €.
- 一张面值为 55 欧元的 OMI/OFIL 税务邮票（可以在税务部门买到） / Un timbre fiscal OMI/OFIL à 55 € (à acheter auprès de l'administration fiscale, recettes et perception des impôts)

4. 更新长居 / Pour le renouvellement

您必须提交以下材料并出示相应的原件 / Il vous faut fournir (présenter les originaux + les photocopies de tous documents) :

- 护照（显示身份及有效期等页面的复印件） / Le passeport (photocopie des pages sur lesquelles figurent l'identité et la validité).
- 预注册证明或正式注册的证明，或者入学证明或学生证（如果有的话） / Le certificat d'inscription provisoire ou définitive ou certificat de scolarité ou carte d'étudiant (dès que vous l'obtenez).
- 近三个月内的住房证明（与首次申请的要求相同） / Un justificatif de domicile de moins de trois mois (comme pour la première demande).
- 4 张近期的本人照片，浅色底，脱帽，规格为 3.5cm x 4.5cm / Quatre photos sur fond clair, tête nue, format 3,5cm par 4,5cm, récentes et parfaitement ressemblantes.
- 一学年的经济来源证明（与首次申请的要求相同） / Un justificatif chiffré de ressources (comme pour la première demande).
- 需要延期的居留证 / Le titre de séjour arrivant à expiration.
- 已获得的学历证书，如果未能获得，则提供出勤证明 / Les diplômes obtenus, ou en absence de succès, l'attestation d'assiduité.
- 一张面值为 55 欧元的 OMI/OFIL 税务邮票（可以在税务部门买到） / Un timbre fiscal OMI/OFIL à 55 € (à acheter auprès de l'administration fiscale, recettes et perception des impôts).

5. 预约体检 / LA VISITE MEDICALE PREALABLE

所有首次申请长期居留的学生都要拍一张肺部的 X 光片。拍完 X 光片，请您耐心等待警察局寄来领取长期拘留的通知信。医院会把您的体检结果寄给警察局，因此请您不用担心。